

# Rapport annuel 09 10

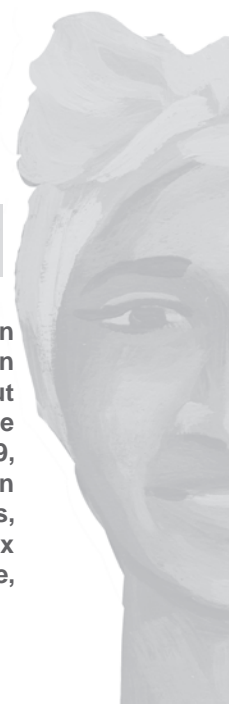
09 10



PLAN  
*magua*  
organisme de coopération internationale

# Sommaire

Plan Nagua s'est donné pour mission de favoriser une meilleure compréhension des enjeux du développement durable tout en travaillant activement à l'instauration de relations Nord-Sud équitables. Né en 1969, Plan Nagua est maintenant une organisation qui compte près de trente employés, quatre programmes d'activités, deux bureaux outre-mer et une entreprise d'économie sociale, le CAFÉ Nagua.



Mot du président .....	3
Mot de la direction .....	4
Section spéciale Haïti .....	5
Programme de coopération internationale .....	8
Programme d'éducation au Canada .....	10
Commerce équitable.....	12
Le CAFÉ Nagua .....	13
Programme de stages internationaux.....	14
Fondation Nagua .....	16
Coopération internationale Québec.....	17
Pour vous impliquer .....	18
Partenaires pour un monde juste et équitable .....	19

## **Membres du conseil d'administration 2009-2010**

**M. Guy Debailleul**, président

**M. Nelson Tactuk**, vice-président

**Mme Stéphanie Fortier**, secrétaire

**M. Bruno Villeneuve**, trésorier

**Mme Manon Dion**, administratrice

**Mme Hélène Noreau**, administratrice

**Mme Sylvie Grimard**, administratrice

**M. Mathieu Commerçon**, administrateur

## **Un remerciement particulier est adressé à :**

**M. Louis Labelle** et à **M. Christian Sarailis** pour leur participation au sein du conseil d'administration.

## **Collaborateurs au rapport annuel**

**M. Guy Debailleul**, président

**Mme Francine Barbeau**, directrice générale

**Mme Marie-Élaine Coulombe**, chargée de projets

**Mme Marie-Pierre Simard**, chargée de programme à l'éducation

**Mme Nathalie Magny**, coordonnatrice des opérations – commerce équitable

**Mme Marilyne Mailhot**, chargée de programme aux stages internationaux

**M. Paul Pelletier**, adjoint au chargé de projets à la coopération

**Mme Suzanne Ouellet**, réviseure

**Mme Thamara Quintini**, traductrice

**Mme Sophie Lacroix**, graphiste

# Mot du président



La catastrophe qui a frappé Haïti est incontestablement l'évènement qui aura le plus affecté l'activité de Plan Nagua au cours de l'année écoulée. Bien que présent en Haïti depuis plus de 30 ans, Plan Nagua n'avait pas développé d'expérience d'intervention d'urgence à caractère humanitaire, hormis la sollicitation de l'aide lors d'ouragans. Dans le même temps, face à l'ampleur de cette catastrophe et face à la situation dramatique dans laquelle se trouvaient les Haïtiens et tout particulièrement nos partenaires avec lesquels nous travaillons depuis si longtemps, il nous fallait être en mesure de réagir et d'apporter notre contribution dès les premiers moments qui ont suivi le drame. Et la façon dont nous avons pu le faire confirme la pertinence des choix qui ont été opérés par Plan Nagua depuis des années et en particulier ce qu'il est convenu d'appeler aujourd'hui la stratégie binationale. Celle-ci mise sur le développement et le renforcement d'une coopération entre partenaires dominicains et partenaires haïtiens. En effet, ce sont nos partenaires dominicains qui ont été les premiers en mesure d'intervenir en Haïti, et ce, dès les premiers jours qui ont suivi le séisme. La stratégie de Plan Nagua a alors consisté à soutenir ces partenaires.

Le drame haïtien constituait un défi en ce qui concerne la capacité de Plan Nagua à réagir à un tel évènement. Et Plan Nagua s'est révélé en mesure de le relever, tant sur le terrain par l'activité déployée par nos représentantes-terrain pour mobiliser les partenaires, qu'ici au Québec par la mise en place d'une cellule de crise, la présence médiatique et l'organisation de la collecte de fonds. Une fois de plus, Plan Nagua a joué la carte du partenariat en proposant à d'autres ONG de la région de Québec, une intervention commune de sollicitation du public pour l'aide en Haïti.

Cette expérience nous amène à observer plusieurs choses: la réponse de la population du Québec à cette catastrophe a été très largement à la hauteur des attentes et des besoins. Mais force est de constater qu'elle s'est très largement tournée vers les grandes organisations humanitaires qui bénéficiaient par ailleurs d'une couverture médiatique très large. Dans un tel contexte, il n'est pas facile pour une « petite » organisation de faire entendre sa voix à l'échelle nationale. Mais il faut observer également que dans la région de Québec, les activités-bénéfice notamment l'une des dernières, soit le concert des Violons du Roy, ont illustré la notoriété dont bénéficie de plus en plus Plan Nagua en tant qu'acteur dans le domaine de la coopération internationale.

Il nous faudra tirer tous les enseignements d'une telle expérience. Tout d'abord, en ce qui concerne notre intervention sur le terrain, il nous faut plus que jamais miser sur la stratégie binationale et en particulier convaincre les bailleurs de fonds de la justesse d'une telle stratégie. Ensuite en ce qui concerne notre activité, ici au Québec, il faudra multiplier toutes les occasions de faire connaître à la population les réalisations de Plan Nagua en matière de coopération internationale et renforcer le soutien du public aux activités de reconstruction.

**Un dernier enseignement s'impose :** Dans un contexte d'urgence, toute l'équipe de Plan Nagua, tant les permanents que les bénévoles, a été capable de se mobiliser, de prendre des initiatives, de se dépenser sans compter au service d'une cause qui transcendait toutes les autres : répondre aux besoins de nos frères et sœurs d'Haïti. N'est-ce pas une source de fierté que d'appartenir à une telle organisation ? Que chacune et chacun en soit remercié.

Guy Debailleul, président du conseil d'administration

# Mot de la direction



Mme Francine Barbeau, directrice générale, et M. Marc-Arthur Fils Aimé, directeur de l'Institut Culturel Karl Lévêque.

Le rapport annuel est l'occasion de faire mention des faits marquants. Le séisme survenu en Haïti en janvier dernier est l'un des grands désastres des dernières décennies. Nous aurions pu vous entretenir longuement de la situation, mais nous avons préféré laisser la place à un collaborateur haïtien, monsieur Marc-Arthur Fils Aimé, directeur de l'Institut Culturel Karl Lévêque (ICKL).

Depuis 18 ans, ICKL travaille au renforcement du mouvement populaire, soit à travers des documents écrits, des conférences-débats, le financement de petites activités économiques, des immersions au sein des organisations et des séances de formation sur le terrain. Le tout est réalisé dans le respect de l'autonomie et du dynamisme spécifiques à chacun, organisations, partenaires et collaborateurs. Voici donc un résumé de la rencontre ayant eu lieu avec notre invité haïtien en mars dernier :



*Haïti existait bien avant le séisme, même si la focalisation s'est faite plus intensément depuis cette occasion. Certes, la situation n'était déjà pas très bonne avant, avec un taux d'analphabétisme très élevé, une langue officielle (le français) qui est souvent étrangère aux habitants, 70% de chômage et un salaire minimum de 2\$ par jour, mais le pire est toujours à venir.*

*Dans ce pays, le coût de la vie est plus élevé qu'à Québec. Il n'y a pas d'assurances vieillesse. Les enfants sont très souvent la seule richesse. La grande misère y côtoie des richesses énormes. La situation était déjà désastreuse avant le séisme, elle est devenue catastrophique, voire apocalyptique. Des écoles, des facultés d'universités, des maisons sont tombées, avec tous les biens. Il faudra 20 à 30 ans pour reconstruire. Plusieurs personnes ne verront jamais la reconstruction de leur vivant. Et, additionnées aux pertes physiques, il faudra ajouter les marques psychologiques. Après deux ou trois mois, l'énerverment du séisme passé, les gens constatent avec déception à quel point ils sont plus démunis qu'avant. Le moral légendaire des Haïtiens risque d'en être fortement affecté. Plusieurs Haïtiens qui ont vu leurs maisons détruites, et constaté l'insuffisance des abris, ont laissé leurs enfants en province. Ils reviennent à Port-au-Prince, empirant les migrations internes constantes. Il est difficile de décrire toute l'ampleur de la catastrophe.*

*Dans ce tout petit pays, les grandes puissances cherchent à se partager les intérêts. De grandes promesses ont été faites, mais, verra-t-on l'argent promis? Et même lorsque vient l'argent promis, parfois jusqu'à 70% de cette aide ne sortira jamais des pays donateurs. Il existe principalement deux sortes d'aide internationale en Haïti : une vague d'ONG de grandes tailles distribuant l'aide sans consulter ou tenir compte des besoins. Il y a aussi celle de petites organisations telles que Plan Nagua ainsi que d'autres provenant de la République dominicaine, de Cuba et du Venezuela. N'oublions pas l'aide locale des paysans, qui apportent de la nourriture à Port-au-Prince. Les gens qui apportent ces types d'aide sont beaucoup moins préoccupés par leur image dans les médias nationaux et internationaux. Cette aide passe parfois complètement inaperçue. Pourtant, il s'agit de la seule solidarité réelle ressentie par le peuple haïtien.*

*Certains camarades de l'ICKL ont tout perdu: parents, amis, maisons, biens, documents, etc. Plusieurs, ayant payé leur loyer pour toute l'année à venir, se retrouvent dans des ruines et sans argent. La misère va continuer de s'aggraver tandis que certaines ONG qui étaient là principalement pour la visibilité, commencent à se retirer. On compte sur l'État haïtien pour reconstruire, mais celui-ci est inexistant. Alors que la classe politique se demande s'il y aura, ou non, des élections en Haïti, les gens n'ont plus aucune perspective d'ensemble pour choisir un président. De plus, la saison des pluies va bientôt commencer, suivie de celle des ouragans. Les tentes de fortune risquent d'être inondées si elles ne s'envolent pas comme des cerfs-volants. Le constat est donc alarmant, car les six prochains mois vont être ceux de tous les dangers.*

# Haïti

## Une année chargée en émotions et en solidarité !

Le séisme du 12 janvier dernier a détruit presque la totalité de Port-au-Prince, capitale de la République d'Haïti, et fait des milliers de victimes, ce qui en fait la pire catastrophe naturelle jamais vue. Dès les premières heures qui ont suivi le tremblement de terre, Plan Nagua et ses partenaires en République dominicaine et en Haïti se sont mobilisés pour venir en aide aux sinistrés. En effet, dès le lendemain du séisme, l'organisation dominicaine MOSCTHA (Movimiento Socio-Cultural para los Trabajadores Haitianos) envoyait une équipe constituée de médecins et infirmiers pour acheminer des médicaments ainsi que des biens de première nécessité (eau, nourriture) afin de porter un secours de première ligne. Depuis, c'est plus d'une vingtaine de convois qui ont fait le trajet de la République dominicaine vers Haïti avec à leur bord médecins, infirmières, travailleurs sociaux et psychologues. Plus de 2000 personnes du réseau de Plan Nagua ont ainsi été mis à contribution.

Toutefois, l'ampleur des dégâts humains et matériels, nous a amenés à nous questionner sur la meilleure façon d'intervenir efficacement pour contribuer à la réhabilitation et à la reconstruction d'un pays qui n'a jamais été épargné par les catastrophes de toutes sortes. Personne ne peut prétendre reconstruire le pays, mais nous sommes persuadés que des efforts concertés et réalistes peuvent faire la différence.

Il nous est apparu essentiel de consulter nos partenaires haïtiens et dominicains dans l'élaboration d'un plan d'action afin de déterminer les besoins réels, à court, moyen et long terme, ainsi que les domaines prioritaires pour lesquels nous possédons une expertise. Cinq de nos partenaires haïtiens et dominicains ont d'ailleurs séjourné au Québec en mai dernier afin de prendre part à l'élaboration d'un plan stratégique concernant la réhabilitation et la reconstruction en Haïti. À la suite de cette concertation, les axes prioritaires d'intervention qui seront appuyés par Plan Nagua sont l'éducation, la jeunesse, l'économie sociale et solidaire ainsi que la construction et la réhabilitation des infrastructures rurales. L'engagement de Plan Nagua dans ce plan d'action s'échelonnait sur une période de dix ans.

### Action Solidarité Haïti

Le fonds Action Solidarité Haïti a été mis sur pied par Plan Nagua en partenariat avec Coopération Internationale Québec, un regroupement de six organisations de coopération internationale de la région de Québec. Les sommes d'argent amassées dans ce fonds ont été utilisées dans un premier temps pour l'aide d'urgence. Les sommes récoltées depuis ce printemps, et tout au cours de l'année, serviront à la réalisation des projets de réhabilitation et de reconstruction de Plan Nagua en Haïti. Ce travail se fera en collaboration avec nos partenaires de République dominicaine et d'Haïti. Vous pourrez suivre l'évolution des projets de reconstruction en Haïti par l'intermédiaire de notre site Internet.

### Activités-bénéfice

La population de la région de Québec ainsi que plusieurs organismes ont été touchés par la catastrophe et ont voulu répondre à l'urgence de la situation et ainsi contribuer à la reconstruction de la perle des Antilles de diverses façons, soit en lançant une collecte de fonds en milieu de travail ou dans leur famille, en organisant des activités-bénéfice ou en faisant un don. Nous tenons à vous remercier de votre générosité et de votre solidarité envers le peuple haïtien. Votre appui est très apprécié. Nous désirons souligner certaines contributions.

### Au Cercle

Le 22 janvier avait lieu le spectacle Reggae Boum Sound avec les groupes CHX Sound, Prise d'assaut et leurs invités. Un deuxième spectacle Hip-Hop L'Union fait la force avec Autodidacts, CEA, BIC (Taktika), Webster, Karma Atchychah, s'est déroulé le 5 février.

### Soirée-bénéfice au Bal du Léopard

Lors de la soirée du 22 janvier, 20% des recettes ont été remises au fonds Action Solidarité Haïti.

### Le Sacrilège

Le 29 janvier, 0,75\$ par pinte vendue était remis à Action Solidarité Haïti.

### Le monde du livre pour Haïti

Grâce aux librairies Pantoute, le monde du livre de Québec s'est rassemblé le 11 février, au Studio P, pour une soirée-bénéfice. Animée par l'écrivain et poète Alix Renaud, cette soirée a été un franc succès grâce aux nombreux artistes haïtiens et québécois y ayant pris part.

# Haïti



## Spectacle à Holy Trinity

Le 6 mars, à la cathédrale Holy Trinity, un concert a regroupé quatre groupes de la région de Québec: l'Ensemble Polyphonia de Québec, le Chœur du Cégep Lévis-Lauzon, l'Ensemble de musique sacrée de Québec et le Chœur de la Cathédrale Holy Trinity.

## Encan à Stoneham

Le 25 mars, différents cadeaux, forfaits, présents ou objets ont été mis en vente dans le cadre d'un encan chinois qui s'est déroulé à la Station touristique de Stoneham grâce à l'initiative de M. Robert Miller, maire de Stoneham-et-Tewkesbury, et du conseil municipal. M. Nicolas Mazellier, chargé de mission à l'École nationale d'administration publique (ENAP) en Haïti au moment du séisme, était porte-parole de l'activité.

## Soirée au Cégep Limoilou

Nicos Tahina Rakotoniaina, Marja Théberge, Marie-Ève Masse et Manuelle Thomassin composaient le Comité organisateur d'un spectacle-bénéfice qui s'est tenu le 16 avril à la salle Sylvain-Lelièvre du Cégep Limoilou.

## Les quatre saisons d'Haïti

Le 7 mai, l'ensemble Les Violons du Roy a offert un concert-bénéfice à la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm. Tous les profits amassés à cette occasion ont été remis à Plan Nagua et serviront à la réalisation de projets de réhabilitation et de reconstruction en Haïti. Le spectacle s'est déroulé sous la direction de Richard Paré. Le diseur et poète Alix Renaud a assuré l'animation de la soirée.



Photo: Marc Giguère



Photo: Marc Giguère

**Merci aux partenaires de cette soirée:**



# Haïti

## Merci à tous les généreux donateurs, particulièrement:

- Les Violons du Roy
- Le Palais Montcalm
- Le Soleil
- Les Avocats Deblois et Associés
- La Coopérative funéraire des Deux Rives
- Les Copies de la Capitale
- Communications Paulette Dufour
- Marc Giguère, photographe
- La Cathédrale Holy Trinity
- L'Ensemble Polyphonia de Québec
- Le Chœur du Cégep Lévis-Lauzon,
- L'Ensemble de musique sacrée de Québec
- Le Chœur de la Cathédrale Holy Trinity
- Le Cercle
- Le Bal du Léopard
- Le Sacrilège
- M. Nicolas Mazellier
- Mouvement entraide des Cantons-Unis
- Municipalité de Stoneham
- M. Robert Miller, maire de Stoneham-et-Tewkesbury
- Les librairies Pantoute et Studio P
- Mme Line Gendron et M. Denis Lebrun
- M. Nicos Tahina Rakotoniaina
- Mme Marja Thérberge
- Mme Manuelle Thomassin
- Fonds Simone-et-Gérard-Delisle
- Fonds Familles Gérard-Bouchard et associés
- Fondation communautaire du grand Québec
- Fonds Jeannine-Lavoie-et-Jacques-Sirois
- Fonds Le Jardin des enfants de Pauline Tremblay
- Fonds Fondation Famille Germaine-et-Camille-Rhéaume
- Fonds Feue Gabrielle Légaré-Tanguay
- Fonds René-Bérubé-et-Céline-Plourde
- ÉcoRessources consultants
- La Corporation de développement économique et communautaire de Québec
- Le Centre local d'emploi de Québec
- CKRL 89,1
- Les Presses de l'Université Laval
- La Commission scolaire de Portneuf
- Mme Agnès Maltais, députée de la circonscription deTachereau
- Polyvalente des Abénaquis
- Réglages MIRE
- Productions Bernard Labadie
- École primaire Sacré-Coeur
- La librairie des Galeries de Granby
- Mme Christiane Gagnon, députée de Québec
- M. Paul-André Paquet, courtier d'assurances Inc.
- Le Pavois
- Me Pierre Laurin
- Le Théâtre Périscoppe
- Chez Pierrot
- Les Capitales de Québec
- Tricot machine
- Les Kebs de Québec

À cela, s'ajoutent les nombreux dons reçus en argent comptant, par chèque et par **CanaDon**. L'engagement de Plan Nagua dans des projets de reconstruction en Haïti se fera sur une longue période. Votre appui est important. Il y a différentes façons de contribuer.



### Pour Haïti, un café à la fois !

Vous pouvez vous procurer le tout nouveau café Solidarité Haïti. Pour chaque café vendu, 1\$ sera remis en don pour les projets de réhabilitation et de reconstruction de Plan Nagua en Haïti. Les personnes, entreprises ou institutions peuvent appuyer cette cause en achetant le café ou en devenant distributeur. Pour connaître les points de vente, consultez notre site Internet.

**Pour plus d'information à ce sujet, contactez** Jeanne-Adèle Ngan au 418 521-2250, poste 292 ou par courriel à [jangan@plannagua.qc.ca](mailto:jangan@plannagua.qc.ca).

### Vous pouvez appuyer financièrement Plan Nagua dans la réalisation de son plan d'action de diverses façons :

- En faisant un don en ligne par CanaDon;
- En émettant un chèque au nom de Plan Nagua, en précisant Action Solidarité Haïti, et en nous le faisant parvenir à l'adresse suivante: Plan Nagua, 110, 10<sup>e</sup> Rue, bureau 200, Québec (Québec) G1L 2M4;
- En argent comptant au bureau de Plan Nagua à Limoilou (à l'étage) et au CAFÉ Nagua au 990, 1<sup>re</sup> Avenue, à Québec.

**Nous vous remercions de votre générosité et de votre solidarité !**  
**Vous désirez contribuer ou en savoir plus sur les actions de Plan Nagua en Haïti [www.plannagua.qc.ca](http://www.plannagua.qc.ca)**

# Coopération internationale

Les projets en coopération de Plan Nagua se concentrent sur l'île d'Hispaniola où se trouvent Haïti et la République dominicaine. Ces deux pays voisins, et historiquement rivaux, deviennent au fil des années des frères et des sœurs partageant une même île et unissant leurs efforts. Haïti réclame une aide de base afin d'apaiser les climats politique et social, stimuler son économie, préserver son environnement et assurer une certaine sécurité alimentaire. De leur côté, les Dominicains prennent de plus en plus en conscience des enjeux insulaires que ce soit sur les plans économique, politique, social ou environnemental. Le 12 janvier dernier, la collaboration binationale amorcée depuis dix ans par Plan Nagua s'est raffermie et s'est concrétisée par des actions d'urgence et à caractère humanitaire. À la suite du séisme, de nombreuses organisations dominicaines sont venues en aide au peuple haïtien. Déjà lors du dernier séminaire, effectué en décembre dernier en République dominicaine, nous avons constaté le grand respect et la solidarité des uns envers les autres.



À l'occasion du séminaire annuel de Plan Nagua à Santo Domingo en décembre 2009, Francoeur Pierre (directeur de KPN), Dario Vargas (directeur de CIMPA), un interprète et Benoît Clément (comptable de KPN).



Un des convois organisés par MOSCTHA au lendemain du séisme du 12 janvier.

Les actions de coopération pour l'année ont été principalement axées sur le développement économique et la promotion de la bonne gouvernance. Les actions liées au développement économique consistent à promouvoir l'entrepreneuriat des micro et petites entreprises en mettant l'accent sur les femmes entrepreneures; à améliorer l'accès aux marchés, principalement aux biens de production (en particulier la terre, le capital et le crédit), aux activités de transformation et de commercialisation ainsi qu'à favoriser un contrôle accru sur ces éléments.

Le second objectif, la promotion de la bonne gouvernance, concerne les droits de la personne et permet d'appuyer de nombreuses institutions et organisations de la société civile, qui défendent les droits des femmes, des travailleurs-euses et des migrant-es. Une plus grande sensibilisation des femmes et des filles à leurs droits économiques, sociaux, civils, politiques et culturels est également visée, ainsi qu'un soutien accru des hommes et des garçons en faveur de ces droits.

Ces objectifs principaux ont des composantes communes, soit l'égalité des sexes, le développement durable et le renforcement des institutions afin que ces dernières deviennent des agents efficaces de changements au sein de la société civile. La poursuite et l'atteinte de ces objectifs devraient conduire à une amélioration globale de la qualité des conditions de vie des populations ciblées par la lutte à la pauvreté, la réduction de la marginalisation des migrants et la promotion de l'égalité hommes/femmes.

# Coopération internationale

## Un partenariat binational

Notons que la stratégie binationale de Plan Nagua, adoptée depuis près de dix ans, s'appuie sur des partenariats avec des organisations dominicaines et haïtiennes locales. Nous comptons toujours parmi ces partenaires des organisations telles que l'Institut de consultation, d'évaluation et de formation (ICEF), dont la mission est d'accompagner des producteurs de café de Baptiste et Sabanette en appuyant la structuration d'une Coopérative Agro-Commerciale (CAB). Nous collaborons aussi avec l'Institut culturel Karl Lévêque (ICKL) qui se spécialise dans le renforcement des structures paysannes et dans la lutte contre la pauvreté. De son côté, le Konbit Peyizan Nip (KPN) est voué à l'amélioration des conditions de vie de 120 familles membres dans les localités de Chalon, Abraham, Guirand, Dufour, Petite Rivière et Nippes grâce au développement de l'élevage caprin. Le projet de renforcement syndical permet aux travailleuses et travailleurs haïtiens, de revendiquer leurs droits et libertés, de protéger leurs intérêts et de lutter pour l'amélioration de leurs conditions de travail.

En République dominicaine, nous devons mentionner le Movimiento Socio-Cultural para los Trabajadores Haitianos (MOSCTHA) qui fut d'une grande aide pour secourir les Haïtiens à la suite du séisme. La Fundación Acción Comunitaria Máximo Gómez (FACMG), le Centro Dominicano de Desarrollo (CDD), le Centro de Investigación y Educación Popular (CIEPO), la Federación de Caficultores de la Región Sur (FEDECARES) et le Centro de Investigación y Mejoramiento de la Producción Animal (CIMPA) sont tous des partenaires de longue date, professionnels et engagés dans leur communauté. Ces organisations offrent des services de santé communautaire, de micro-crédit, d'éducation ou de conscientisation aux droits de la personne et de participation à la communauté.



Le bureau de notre partenaire ICKL quelques jours après le séisme. Quelques semaines plus tard, il ne reste que des débris, la structure s'étant effondrée à la suite de nombreuses répliques de forte magnitude.

## En Haïti, l'année zéro

L'ampleur des dégâts dus au tremblement de terre survenu le 12 janvier en Haïti, oblige à réviser les objectifs de développement prévus pour les années à venir. Nous ne déplorons aucune perte de vie parmi nos partenaires, cependant, tous ont été durement affectés par la catastrophe. En effet, plusieurs organisations, voire la majorité, ont vu leurs bureaux complètement ravagés rendant quasi impossible l'accomplissement de leur travail. Cela est sans compter que plusieurs d'entre eux ont aussi perdu leur maison et doivent reloger leur famille. Les étapes de réhabilitation et de reconstruction du pays pourraient s'étaler sur une période de dix ans, sinon plus.

Haïti dispose de certaines richesses naturelles comme la pêche artisanale, l'élevage de porcs et de caprins, la production de sucre, de bananes, de riz, de lait ainsi que de ciment. Malheureusement, le pays est encore forcé d'importer ces denrées en raison du "dumping" des pays étrangers.

## Perspectives

Dans une perspective de reconstruction et de réhabilitation, et avec une collaboration transfrontalière renforcée par la nécessité d'une action mieux concertée, Plan Nagua souhaite consolider encore plus ce partenariat binational sur l'île d'Hispaniola. Cette action implique une concertation Sud-Sud, souhaitée par les organisations communautaires d'Haïti, de la République dominicaine et Plan Nagua. Le partenariat binational implique une trentaine d'ONG et d'associations, réunies au sein d'un Collectif binational. Ce Collectif se voit offrir aujourd'hui l'occasion de démontrer son plein potentiel puisqu'il réunit, dans un esprit de coopération, des acteurs diversifiés aux compétences et aux expertises variées et recherchées, dans le but d'aider au redémarrage des activités productives en Haïti.

Avec l'accord de ses principaux partenaires financiers, l'ACDI (Agence canadienne de développement international) et le MRI (ministère des Relations internationales), Plan Nagua souhaite continuer son travail de coopération, de façon novatrice. Pour ce faire, nous serons encore davantage à l'écoute des partenaires terrain afin que l'aide apportée soit plus efficace et que la collaboration Sud-Sud devienne un outil d'échange d'expertise favorisant le développement.

# Programme d'éducation

L'équipe du **programme d'éducation** de Plan Nagua poursuit ses activités de sensibilisation auprès des jeunes et du grand public. Voici ses principales **réalisations** pour l'année **2009-2010** et un avant-goût de quelques projets prévus pour 2010-2011.

## Jeunes

Plan Nagua a maintenu sa présence dans le milieu scolaire durant l'année 2009-2010. Près de 1500 jeunes ont reçu un atelier de sensibilisation à la solidarité internationale et plus de 200 trousseaux pédagogiques ont été distribués aux enseignants du premier cycle du secondaire du cours d'Éthique et culture religieuse.

L'équipe d'éducation a également soutenu le programme du commerce équitable en créant deux ressources pédagogiques exclusives pour les campagnes de financement et adaptées pour le primaire et le secondaire. Dans le cadre du 20<sup>e</sup> anniversaire de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant, Plan Nagua a été partenaire d'une mobilisation régionale et d'une activité de commémoration avec, entre autres, la Ville de Québec, Télé-Québec, l'Unicef et plusieurs écoles et CPE.

Dans ce même contexte, Plan Nagua a établi un partenariat avec le Théâtre jeunesse Les Gros Becs, qui a permis de sensibiliser les spectateurs aux droits des enfants, par le biais d'un atelier dans leurs classes à la suite du visionnement d'une création théâtrale sur le sujet. Un petit guide sur le thème des droits de l'enfant a aussi été conçu par le programme d'éducation.



Plan Nagua et sa relève étaient présents à l'activité soulignant les 20 ans de la Convention des droits de l'enfant.



Une première réussie pour les 5 à 7 destinés aux femmes d'affaires !

Dans une perspective de complémentarité avec le programme du commerce équitable, l'équipe de l'éducation a également créé une formation à l'intention des serveurs du CAFÉ Nagua afin de les initier aux principes du commerce équitable et aux valeurs de l'organisation.

## Perspectives

L'année 2010-2011 se vaudra sous l'angle de la technologie auprès des jeunes, car nous avons demandé un financement pour concevoir un jeu vidéo abordable, de manière ludique et interactive, le thème du commerce équitable.

De plus, deux nouvelles trousseaux pédagogiques adaptées au programme Éthique et culture religieuse seront disponibles pour les enseignants dès la rentrée des classes. Il s'agit d'une trousse sur le cacao équitable pour les jeunes du primaire et d'une trousse sur la démocratie en coopération internationale pour les jeunes du deuxième cycle du secondaire.

# Programme d'éducation



Journal Le Soleil 22 août: Une des six pleines pages parues dans journal Le Soleil sur le beurre de karité équitable à la suite du séjour au Burkina Faso du journaliste Yves Therrien avec l'équipe de l'éducation.

## Grand public

Grâce à un financement du ministère des Relations internationales (MRI) et à un partenariat avec le journal Le Soleil, Plan Nagua a contribué à augmenter le niveau de connaissance de la population sur le beurre de karité équitable. À la suite d'un séjour au Burkina Faso au sein de l'Union des Groupements de Productrices des Produits du Karité (UGPPK), en compagnie du journaliste Yves Therrien, une série d'articles ont été publiés sur les retombées du commerce équitable du beurre de karité dans Le Soleil durant trois journées consécutives. Ceci a permis de rejoindre 140 000 lecteurs par jour. Le journaliste a aussi tenu un blogue sur le site de Cyberperse afin de partager son expérience en direct du terrain. Ce site est visité en moyenne par 1,8 million d'internautes par mois. Au retour, des conférences ont été données par le journaliste, permettant ainsi de poursuivre la sensibilisation auprès de 250 personnes.

Plan Nagua a renouvelé son partenariat avec l'entreprise lanadoise Les Ateliers Bulles pour maintenir la tenue d'ateliers de confection de produits pour le corps et le bain écologiques, biodégradables et équitables. Cette formule a permis de sensibiliser en moyenne 25 personnes par mois aux retombées du commerce équitable.

## Plan Nagua a participé à deux activités touchant un public sensible à la solidarité internationale :

- Conférence sur le beurre de karité équitable et kiosque – Salon national de la femme (10 150 femmes sont rejointes) ;
- Conférence sur le beurre de karité équitable et kiosque – Le Salon Expo Manger Santé au Centre des Congrès de Québec (8000 personnes sont rejointes).

Plan Nagua s'est impliqué dans deux activités incontournables pour les organisations de coopération internationale (OCI) de la région de Québec, soit les Journées québécoises de la solidarité internationale (JQSI) et la Quinzaine du commerce équitable. Les activités organisées dans le cadre des JQSI ont permis de sensibiliser 6936 personnes de la région de Québec à la solidarité internationale. Plan Nagua y a notamment organisé une conférence avec monsieur Claude Villeneuve, spécialiste de la question environnementale et directeur de la Chaire en éco-conseil de l'Université du Québec à Chicoutimi. La Quinzaine 2009 a permis à 2 084 000 personnes d'entendre parler du commerce équitable grâce aux diverses activités de communication et de sensibilisation.

Plan Nagua s'est aussi impliqué dans l'organisation de l'activité JECORESPON (Journées de l'Engagement et de la Consommation Responsable), qui se tenait à l'Université Laval en février. Cette activité a permis de travailler en collaboration notamment avec Centraide, l'AELIÉS (Association des étudiantes et des étudiants de Laval inscrits aux études supérieures), le Fonds d'emprunt économique communautaire et l'Institut du Nouveau Monde (INM), afin de pousser la réflexion sur des thèmes d'actualité.

Les conférences grand public abordant diverses facettes du commerce équitable sous un angle parfois ludique parfois davantage théorique ont permis de rejoindre près de 1500 personnes.



Sophie Michaud, de l'équipe d'éducation, anime une conférence sur le commerce équitable dans le cadre de l'activité JECORESPON.

## Perspectives

Après une première expérience prometteuse avec cette clientèle, Plan Nagua désire développer une activité de sensibilisation adaptée aux femmes du milieu des affaires. Par la tenue de 5 à 7 présentant en conférence une femme abordant un thème lié à la responsabilité sociale des entreprises, les femmes d'affaires pourront s'outiller afin d'apporter des changements dans leurs milieux de travail. Les retombées permettront une plus grande solidarité avec les populations du Sud. Ce projet se fera en partenariat avec le Réseau des femmes d'affaires du Québec (RFAQ) et le Réseau québécois des femmes en environnement (RQFE).

# Commerce équitable



**Plan Nagua** commercialise plusieurs produits équitables, dont du café, du thé, du chocolat, du cacao, du sucre et des savons à base de karité. Certifiés TransFair Canada, ces **produits équitables** représentent l'aboutissement logique de la coopération Nord-Sud prônée par **Plan Nagua**.

L'organisme a choisi de commercialiser ses produits dans trois segments de marchés distincts, soit les campagnes de financement, le marché de détail et la boutique de **produits équitables**.

## Campagne de financement

Les campagnes de financement sont toujours le segment le plus important du secteur Commerce équitable de Plan Nagua. L'offre de produits, combinée avec les ateliers éducatifs, nous positionnent comme leader en collecte de fonds dans la région de la Capitale-Nationale. Afin de conserver notre clientèle, malgré la situation économique difficile de cette année, nous avons créé des produits en revente à 3\$, qui conviennent mieux à toutes les bourses. Nous avons aussi fait un partenariat avec la Station touristique Stoneham pour offrir un plan de récompense cohérent avec une vision de consommation responsable, la politique santé et l'achat local.

## Défis pour 2010-2011:

Nous viserons à diversifier notre offre en restant cohérent avec notre mission, tout en proposant des produits intéressants pour les jeunes. Il faudra aussi développer un catalogue de prévente attrayant pour suivre la tendance du jour des grandes compagnies de financement.

## Marché de détail

Avec la popularité grandissante du commerce équitable, Plan Nagua est fier d'offrir ses produits à un nombre croissant de détaillants. Cette année, nous avons signé une entente avec la bannière Métro nous permettant de vendre les produits équitables Nagua dans les épiceries de cette chaîne.

## Défis pour 2010-2011:

Le développement de partenariats avec les marchés de grande surface accompagné de stratégies de marketing adaptées aux valeurs et à la cause permettra d'accroître la connaissance des consommateurs et surtout d'augmenter leurs achats de produits équitables.

## Boutique du CAFÉ Nagua

La boutique du CAFÉ Nagua se veut un lieu de référence pour les produits équitables de consommation courante. Nous sommes toujours à l'affût de nouveaux produits à proposer à notre clientèle. Cette année nous avons diversifié notre offre de tisane, de thé et de café. Vous pouvez aussi vous procurer des confitures équitables de mangue, ananas et papaye ainsi qu'ananas et mangue. Ces nouveautés viennent s'ajouter aux autres produits tels que café (différentes provenances), thé, chocolat noir (51% et 70% de cacao) ou au lait, sucre, chocolat chaud, huile d'olive, savon au beurre de karité, déjà disponibles en boutique.

## Défis pour 2010-2011:

Nous souhaitons offrir du chocolat aux amandes et plus de produits en vrac comme le riz, les épices et le thé.

# CAFÉ Nagua



## CAFÉ Nagua

### Activités 2009-2010

Le CAFÉ Nagua est de plus en plus sollicité par des partenaires externes qui recherchent un lieu correspondant à leurs valeurs pour y tenir leurs activités. Nous avons cette année continué les Jams de musique du monde ainsi que les Ateliers bulles et les Mardis aller-retour. Comme nouveauté, un partenariat avec les productions de la **Tuque rouge** nous a permis d'offrir d'agréables soirées de contes. En ce qui concerne la restauration, des menus du jour sont maintenant cuisinés sur place.

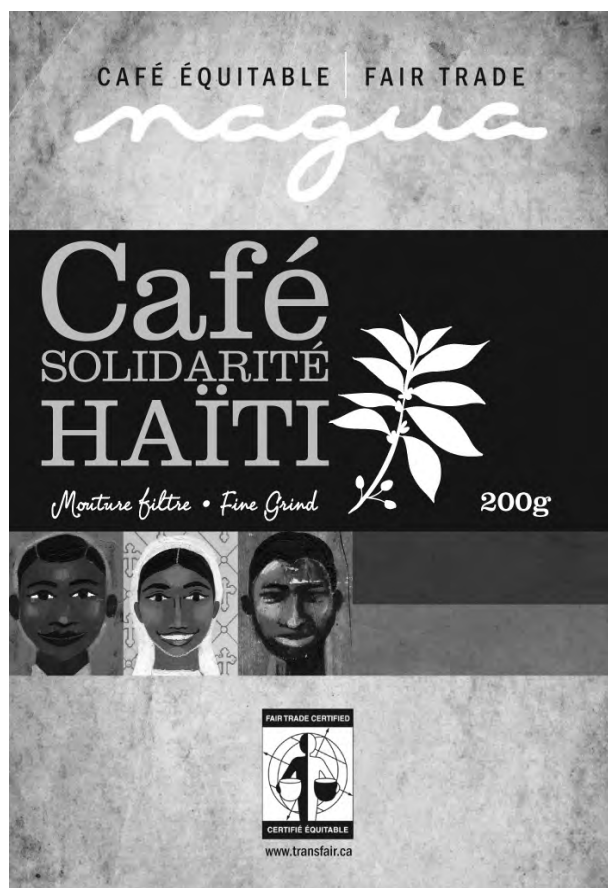
### Défis pour 2010-2011:

Un café-boutique présente de grands défis dont ceux de la rentabilité et de la visibilité. Cette prochaine année permettra de mieux cibler notre clientèle et de la satisfaire. Une option sera d'offrir des déjeuners la fin de semaine.

### Café Solidarité Haïti

À la suite du séisme en Haïti, l'équipe du commerce équitable lançait le café Solidarité Haïti. L'objectif de ce café est d'appuyer la reconstruction du pays en remettant 1\$ par sac de café à un projet appuyé par le secteur de la coopération de Plan Nagua. Nous aimerions remercier nos partenaires la Brûlerie de café de Québec, la boîte de graphisme Caméléon et les étiquettes Berco pour leur implication dans ce projet. Nous souhaitons aussi que la population de la région de Québec reste au fait des besoins de la population d'Haïti et continue de se mobiliser par solidarité pour le peuple haïtien.

Si vous souhaitez vous impliquer dans ce projet en vendant du café Solidarité Haïti, contactez Jeanne-Adèle Ngan au 418 521-2250, poste 292 ou par courriel à [jangan @plannagua.qc.ca](mailto:jangan@plannagua.qc.ca).



# Programme de stages **internationaux**

## Bilan 2009-2010

Chaque année, des jeunes âgés de 18 à 35 ans participent aux stages internationaux de groupes ou individuels offerts par Plan Nagua. Ces stages sont organisés en collaboration avec des organismes partenaires qui se trouvent en République dominicaine, au Costa Rica et au Nicaragua. Une formation prédépart et un encadrement sont offerts aux participants par Plan Nagua afin de maximiser l'expérience de chacun et les retombées de leur séjour.

De plus, Plan Nagua a développé une expertise en offrant des stages de tourisme équitable pour des groupes de jeunes désirant vivre une première expérience de solidarité internationale. Un appui logistique et préparatoire est fourni par Plan Nagua afin d'outiller les groupes et leurs responsables. Pour en savoir plus sur les stages de tourisme équitable, communiquez avec l'équipe des stages internationaux à l'adresse [stages@plannagua.qc.ca](mailto:stages@plannagua.qc.ca)



Les stagiaires du groupe Mujeres y cacao solidario en République dominicaine. C'est aussi ça l'intégration...

crédits photo: Annie Bérubé.

## Stages de groupe 2008-2009

Formés de six à neuf stagiaires et d'un accompagnateur, les stages de groupe reçoivent l'appui du programme Québec sans frontières du ministère des Relations internationales (MRI). Ces stages se réalisent sur une période de douze mois, comprenant les trois étapes suivantes:

- La formation avant le départ;
- Le stage à l'étranger d'une durée de 75 jours;
- La période de suivi au retour du stage.

### Nom du stage:

Jóvenes en acción V (Jeunes en action V)

Lieu: Nagua, République dominicaine

### Partenaire d'accueil:

Fundación Acción Comunitaria Máximo Gómez

### Thèmes du stage:

Jeunes leaders et développement communautaire

### Nom du stage:

Desarrollo sostenible VI

Lieu: La Gamba, Costa Rica

### Partenaire d'accueil:

Asociación Probienestar de La Gamba (ASOPROBI)

### Thèmes du stage:

Développement et agrotourisme équitable

### Nom du stage :

Mujeres y cacao solidario

Lieu: Los Naranjos, République dominicaine

### Partenaire d'accueil:

Confederación Nacional de Cacaocultores Dominicanos (CONACADO)

### Thèmes du stage :

Commerce équitable et développement communautaire

### Nom du stage:

Vista del Mombacho II

Lieu: Granadilla, Nicaragua

### Partenaire d'accueil:

Unión de cooperativas agropecuarias Tierra y agua (UCA)

### Thèmes du stage:

Tourisme responsable et développement communautaire

# Programme de stages internationaux

## Stages individuels 2009

Les stages internationaux pour les jeunes de l'ACDI offrent la possibilité aux stagiaires de s'engager dans le secteur de la solidarité internationale en mettant à contribution leur expertise professionnelle. Ces stages individuels sont d'une durée de six mois (un mois de formation pré-départ et cinq mois de stage sur le terrain). Le programme ayant été reporté par l'ACDI à l'année 2010, aucun stage individuel n'a été réalisé en 2009.

## Stages réciprocité 2009-2010

Les stages réciprocité permettent à des jeunes actifs au sein d'organismes partenaires du Sud de venir au Québec pour parfaire leurs connaissances. Ces jeunes participants viennent acquérir une expérience de travail en lien avec leur formation ou leur activité professionnelle contribuant ainsi à renforcer l'action de leur organisation. Cette année, Plan Nagua a accueilli **six stagiaires du Sud** qui ont séjourné au Québec d'octobre à décembre 2009. →

## Perspectives 2010-2011

Dans notre souci constant d'améliorer et de renforcer le secteur et son fonctionnement, l'année 2010-2011 en sera une de consolidation des acquis. Ainsi, nous travaillerons principalement à :

- Améliorer les outils et les procédures de fonctionnement reliés aux formations offertes aux stagiaires et accompagnateurs et à l'organisation du séjour terrain;
- Encourager l'implication sociale des stagiaires à leur retour, de manière à ce qu'ils poursuivent leur engagement;
- Renforcer les relations avec les partenaires de façon à assurer un bon suivi et un appui de qualité aux projets issus des organisations partenaires;
- Développer un partenariat avec l'ACJ dans un nouveau pays d'intervention, l'Argentine;
- Améliorer les outils et procédures de gestion pour les stages Réciprocité.



**Partenaire du Sud :** KusKura

**Lieu:** Boruca, Costa Rica

**Domaine du stage:** Identité autochtone et intervention jeunesse

**Nom du/de la stagiaire:**  
Daniela González Rivera



**Partenaire du Sud:** Fundación Acción Comunitaria Máximo Gómez

**Lieu:** Nagua, République dominicaine

**Domaine du stage:** Jeunes leaders et développement communautaire

**Nom du/de la stagiaire:**  
Diógenes Peña García



**Partenaire du Sud:** Granadilla, Nicaragua

**Lieu:** Charco Muerto, Nicaragua

**Domaine du stage:** Tourisme responsable et développement communautaire

**Nom du/de la stagiaire:**  
Raquel Palacios Hernández



**Partenaire du Sud:** Asociación Cristiana de Jóvenes (ACJ-Nicaragua)

**Lieu:** León, Nicaragua

**Domaine du stage:** Intervention jeunesse

**Nom du/de la stagiaire:**  
Marvin de los Santos Granera Sandoval



**Partenaire du Sud:** Kilabo

**Lieu:** Bamako, Mali

**Domaine du stage:** Éducation à la petite enfance

**Nom du/de la stagiaire:**  
Naférima Coulibaly



**Partenaire du Sud:** Puesta del Sol

**Lieu:** Isla Ometepe, Nicaragua

**Domaine du stage:** Tourisme responsable et développement communautaire

**Nom du/de la stagiaire:**  
Odalis Cruz Ponce

# Fondation Nagua

## Un exemple concret d'engagement!



La responsable de la Fondation Nagua, Mme Stéphanie Gendron, en compagnie des deux organisatrices du défilé Globe 2009.

### Globe 2009

Globe est un défilé de mode écologique, éthique et équitable, qui tente de conscientiser le public à sa responsabilité en matière de consommation vestimentaire. Les organisateurs de cette activité, des étudiantes du Cégep de Sainte-Foy, ont décidé de remettre tous les fonds recueillis lors de l'édition 2009 à la Fondation Nagua.

### Encan de photographies

Les photographies du consultant Germain Lafleur, présentées à l'occasion de son exposition, ont été mises à l'encan. Pour M. Lafleur, « *cette exposition était le résultat d'un double défi, celui d'une vie à travailler en développement et celui moins sérieux de présenter une de mes meilleures photos pour chacune des soixante années de ma vie : mon cheminement à la maturité* ». L'argent récolté lors de cette occasion a été donné à la Fondation Nagua.

### Vente de plants

À l'occasion de la Journée de la Terre, le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation a procédé à une vente de plants. Cette année, les sommes amassées lors de l'activité ont été remises à la Fondation Nagua en échange de conférences portant sur le commerce équitable données par l'équipe du programme d'éducation de Plan Nagua.

**Les Fonds** de la Fondation Nagua est géré par la Fondation communautaire du grand Québec ([www.fcommunautaire.com](http://www.fcommunautaire.com)), a pour objectif de soutenir l'œuvre de Plan Nagua et ses actions dans le cadre de ses quatre programmes, qui visent à :

- financer les projets de coopération internationale;
- soutenir les activités d'éducation au Nord;
- assurer la formation annuelle des différents stagiaires;
- promouvoir la croissance du commerce équitable au Québec.

### Des résultats positifs

Depuis sa création en octobre 2006, la Fondation Nagua a réussi à amasser plus de 35 000\$. Évidemment, ce succès n'aurait pas pu être possible sans l'appui et l'implication de tous nos donateurs, partenaires et membres que nous remercions. Votre support est essentiel à la poursuite de notre mission.

### Différentes façons de donner

Il est possible de faire un **don** pour soutenir la mission de l'organisme ou un projet en particulier. Ce faisant, en plus de contribuer directement aux activités de Plan Nagua, vous recevrez un reçu fiscal équivalant au montant de votre don. Il est également possible de faire des dons planifiés ou dons in memoriam.

Des dons en ligne à Plan Nagua: [www.plannagua.qc.ca](http://www.plannagua.qc.ca)

Il est possible de faire un don en ligne sur le site Internet de Plan Nagua grâce à **CanaDon**, une fondation publique qui emploie la technologie pour créer un lien efficace entre les organismes, les donateurs et le milieu des affaires. Vous pouvez maintenant faire un don unique ou mensuel avec votre carte de crédit de façon sécuritaire. Afin de répondre aux attentes et à la réalité des donateurs, **CanaDon** offre aussi des services diversifiés et des façons originales de donner. Par exemple, l'achat d'une carte-cadeau est un moyen idéal d'offrir un cadeau à ceux qui ont tout! La personne qui la reçoit peut choisir de l'échanger contre un don à l'organisme de son choix. Vous avez accès à tous ces services sur notre site Internet, dans la section « **Faites un don** ».

Si vous souhaitez faire un **don** à la **Fondation Nagua** ou obtenir des renseignements complémentaires, veuillez communiquer avec **Mme Marie-Élaine Coulombe** par téléphone au 418 521-2250, poste 231 ou par courriel à: [mcoulombe@plannagua.qc.ca](mailto:mcoulombe@plannagua.qc.ca).

### Un remerciement particulier aux donateurs suivants pour l'année 2009-2010:

Congrès mondial des jeunes, Fonds Famille Simone-et-Gérard-Delisle, Fonds Marie-François (Sœurs Servantes du Saint-Cœur de Marie), ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Annie Lord et Septembre éditeur, Coopérative Zone de l'Université Laval et Orbi Solutions.

# Coopération internationale Québec



# ciq

COOPÉRATION  
INTERNATIONALE  
QUÉBEC

[info@ciquebec.org](mailto:info@ciquebec.org)

110, 10<sup>e</sup> Rue, bureau 200  
Québec (Québec) G1L 2M4  
Tel.: 418 521-2250, poste 267  
Télec.: 418 521-2102

## Implication de Plan Nagua au sein de Coopération internationale Québec

Plan Nagua s'est grandement impliqué dans le regroupement Coopération internationale Québec. En effet, par les efforts et le travail que Plan Nagua a réalisés en collaboration avec les autres organisations membres, le regroupement a atteint des résultats concrets en matière de concertations et de promotion de la coopération internationale. Lors de l'année 2009-2010, Coopération internationale Québec s'est, entre autres, doté d'un nom et d'une identité visuelle, a travaillé à la mise en place d'un site Web et a réalisé une campagne de sollicitation de dons commune pour les victimes du séisme en Haïti.

## Coopération internationale Québec

Coopération internationale Québec (CQI) est un regroupement informel de cinq organisations de coopération internationale de la région de la Capitale-Nationale. Les organisations qui y participent sont : **Aide aux Aînés Canada – section Québec, Collaboration Santé Internationale, Jeunesse du Monde, L'AMIE et Plan Nagua.** Le regroupement fut formé en 2006 par des organisations de coopération internationale qui évoluent dans des réalités similaires et qui font face aux mêmes défis. Le regroupement a pour objectif de faire la promotion de la coopération internationale et de faciliter la concertation entre ses différents acteurs.

Coopération internationale Québec souhaite profiter de l'occasion pour remercier ses partenaires de leur appui : La Conférence régionale des élus, le Centre local d'emploi de Charlesbourg, le Centre local de développement de Québec et le Bureau de la Capitale-Nationale.



# Partenaires

Un merci particulier aux bénévoles; sans leur engagement nous ne pourrions pas poursuivre la sensibilisation et la mobilisation de la société civile avec autant d'intensité.

Un merci spécial à tous les bénévoles ainsi qu'aux familles d'accueil pour leur implication essentielle, et très appréciée, à la réalisation des stages du volet réciprocité de Plan Nagua.



- Association des étudiantes et des étudiants de Laval inscrits aux études supérieures (AELIÉS)
- Agence canadienne de développement international (ACDI)
- L'Initiative Le monde en classe
- Programme de stages internationaux pour les jeunes (PSIJ)
- Programme d'information sur le développement
- Programme du partenariat canadien
- Secrétariat des conférences
- Aide aux Aînés
- Aide médicale pour la Palestine
- Aliments Déli-Soleil
- Aliments Québec
- Alpaqa
- Alternative de vie et Éveil Social (AVES)
- Alternatives
- Ambassade de la République dominicaine au Canada
- Ambassade d'Haïti au Canada
- Ambassade du Canada au Costa Rica
- Ambassade du Canada au Nicaragua
- Ambassade du Canada en Haïti
- Ambassade du Canada en République dominicaine
- L'AMIE
- Asociación Central de Agricultores Luz y Esperanza de Nagua (ACALEN)
- Asociación Cristiana de Jóvenes du Nicaragua (ACJ)
- Asociación para el Desarrollo de la Provincia de Esppaillat (ADEPE)
- Asociación Probienestar de la comunidad de La Gamba (ASOPROBI)
- Asociación Puesta del Sol
- Association Fokus 21
- Association des anthropologues du Québec (AAQ)
- Association des chauffeurs indépendants du développement du tourisme (ACIDT)
- Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick
- Association des propriétaires et chauffeurs d'Haïti (APCH)
- Association professionnelle des animatrices et animateurs de vie spirituelle et d'engagement communautaire du Québec (APAVECQ)
- Association québécoise des organisations de coopération internationale (AQOCI)
- Fonds pour l'éducation et l'engagement du public à la solidarité internationale
- Association québécoise en éthique et culture religieuse (AQÉCR)
- Association québécoise pour la taxation des transactions financières et pour l'action citoyenne (ATTAC-Québec)
- Astral Media
- Ateliers Bulles
- Auberge l'Autre Jardin
- Bloque de Asociaciones de Cacaocultores de la Región Este (Bloque 3)
- Boutique Équimonde
- Boulangerie La Fournée Bio
- Brûlerie de café de Québec
- Bureau d'arrondissement de Limoilou
- Bureau de la Capitale-Nationale
- Café Faro
- Café-Bar L'AgitéE
- Caisse d'économie solidaire Desjardins
- Caisse populaire de Notre-Dame-du-Chemin
- Restaurant La Calebasse
- La Câlinerie
- Camp "O" Carrefour
- Carrefours jeunesse emploi (CJE)
- Carrefour Tiers-Monde (CTM)
- CASIRA
- Cégep de Sainte-Foy
- Collège François-Xavier-Garneau
- Cégep Limoilou
- Centrale des syndicats du Québec (CSQ)
- Centre communautaire Mgr Marcoux
- Centre d'amitié autochtone
- Centre de coopération internationale en santé et développement (CCISD)
- Centre d'éducation des adultes Laure Conan
- Centre d'éducation et de coopération internationale (CECI)
- Centre international de solidarité ouvrière (CISO)
- Centre jeunesse emploi de la Capitale-Nationale
- Centre jeunesse emploi de l'Islet
- Centre local de développement (CLD) de Québec
- Centre local d'emploi (CLE) de Limoilou
- Centre résidentiel et communautaire Jacques-Cartier (CJC)
- Centre Y Hochelaga-Maisonneuve
- Centro Cultural Dominicano Haitiano (CCDH)
- Centro de Apoyo Aquelarre (CEAPA)
- Centro de Investigación y Educación Popular, Inc. (CINEP)
- Centro de Investigación y Mejoramiento de la Producción Animal, Inc. (CIMPA)
- Centro de Investigación y Apoyo cultural (CIAC)
- Centro de Promoción rural (CEPROR)
- Centro de Servicios Legales para la Mujer, Inc. (CENSEL)
- Centro Dominicano de Desarrollo (CDD)
- Chaire en éco-conseil de l'Université du Québec à Chicoutimi
- Château Bonne Entente
- Cheo Tour Inc.
- Chocolat Laurentide
- CHOQ FM (UQAM)
- CH-TV Chaîne 14 Vidéotron
- CHYZ 94,3 FM (Université Laval)
- CIBL 101,5 FM
- CISM 89,3 FM (Université de Montréal)
- CKIA 88,3 FM Québec
- CKRL 89,1 FM Québec
- CKUT 90,3 FM (Université McGill)
- Club Aventure
- Club de Madres de la Nueva Esperanza de Los Calabazos
- Club des retraités de Charlesbourg
- Coalition canadienne pour le commerce équitable
- Coalition québécoise contre les ateliers de misère (CQCAM)
- Code Vert
- Collaboration Santé Internationale (CSI)
- Comité de Solidarité Trois-Rivières
- Commission scolaire Beauce-Etchemin
- Commission scolaire de la Capitale
- Commission scolaire de l'Énergie
- Commission scolaire des Îles
- Commission scolaire des Découvreurs
- Commission scolaire des Premières-Seigneuries
- Confederación Nacional de Cacaocultores Dominicanos (CONACADO)
- Confédération des associations d'étudiants et d'étudiantes de l'Université Laval (CADEUL)
- Confédération des syndicats nationaux (CSN) – Mme Émilie Castro
- Conférence régionale des élus
- Congrégation des sœurs de Notre-Dame
- Congrès mondial des jeunes
- Conserverie du Quartier
- Cooperativa de Autogestión Agroforestal y Servicios Múltiples (Coopesilencio)
- Coopérative d'animation et de consultation (C.A.C International)
- Coopérative funéraire des Deux Rives
- Cooprena

# Partenaires

- Coopsco Sainte-Foy
- CPAM 1610 AM – Radio Union
- Corporation d'aménagement et de protection de la Sainte-Anne (CAPSA)
- CRC Sogema
- Croissance Travail
- DBC Télécom
- Département de sociologie de l'Université Laval
- Députée de Taschereau : Mme Agnès Maltais
- Députée de Beauport-Limoilou : Mme Sylvie Boucher
- Développement et Paix
- Développement international Desjardins (DID)
- Direct Terroir
- Distribution solidaire
- District scolaire francophone d'Edmundston (3)
- Dix Mille Villages
- Éco-quartier
- École d'été de l'Institut du Nouveau Monde
- École nationale d'administration publique (ENAP)
- Éditions Septembre
- Emploi Québec
- Equicosta
- Equita
- Équiterre
- Escuela Nacional de Educación Cooperativista (ENECOOP)
- Établissements verts Brundtland (EVB)
- Évasion Saint-Pie-X
- Federación de Caficultores de la Región Sur (FEDECARES)
- Federación de Cooperativas del Ciado central (FECOOPCEN)
- Fédération canadienne des municipalités (FCM)
- Fédération des travailleuses et des travailleuses du Québec (FTQ)
- Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec (FTQ)
- Conseil régional Québec et Chaudière-Appalaches
- Fédération québécoise des municipalités
- Fédération syndicale des travailleurs d'électricité d'Haïti (FESTRED'H)
- FEI International
- FEM International
- Ferme de la Coulée douce
- Ferme Marichel
- FibrÉthik
- Fondation communautaire du grand Québec
- Fondation Marcelle et Jean Coutu
- Fondation Paul Gérin-Lajoie
- Fondation Roncalli
- Fonds d'emprunt économique communautaire
- Forum jeunesse de la Région de Québec
- Forum jeunesse Charlevoix
- Frères du Sacré-Cœur Maison de Rimouski
- FUDECESFRON
- Fundación Acción Comunitaria Máximo Gómez (FACMG)
- Fundación Mujer-Iglesias
- Garneau-International
- Groupe de simplicité volontaire de Québec (GSVQ)
- Guertek
- Hébert Musique
- Ingénieurs sans frontières (Université Laval)
- Institut canadien de Québec
- Institut culturel Karl Lévêque (ICKL)
- Institut du Nouveau Monde (INM)
- Institut de Consultation d'Évaluation et de Formation (ICEF)
- Instituto de Desarrollo de la Economía Asociativa (IDEAC)
- Instituto para el Desarrollo Social Comunitario (INDESOC)
- Instituto Superior de Agricultura (Universidad ISA)
- Investissement Québec
- Iris Lindsay
- Jeunes musiciens du monde
- Jeunesse du Monde
- Journal Le Carrefour
- Journal Le Soleil
- Junta de Asociaciones campesina de Salcedo, Inc. (JUNACAS)
- Just Us Cooperative
- Karité De Lapointe
- Katimavik
- Kickroach Recording
- Konbit Peyizan Nip (KPN)
- La Baratte
- La Barberie
- La Boule Miche
- La Boussole
- La Siembra coop
- Le Chantier de l'économie sociale
- Le Clap
- Le Pavois
- Les Ateliers Bulles
- Les Commerçants de la Chaudière
- Les Urbainsculteurs
- Ligue des droits et libertés
- Lord, services-conseils
- Magazine Bazzart
- Magazine Vivre
- Maison Agapè
- Maison Dauphine
- Maison de l'Auberivière
- Maison des jeunes l'Exode
- Maison de Lauberivière
- Maison de thé Camellia Sinensis
- Maison des métiers d'art de Québec
- Managers sans frontières
- Médecins du monde
- MEDI
- Mer et monde
- Mères et monde
- Microbrasserie À la fût
- Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles
- Ministère des Relations internationales du Québec
- Direction du développement international (DDI)
- Fonds québécois pour le développement international
- Québec sans frontières (QSF)
- Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation
- Ministère des Ressources humaines et du Développement social Canada (RHDSO)
- Mme Isabelle Marjorie Tremblay
- Mountain Equipment Co-op
- Movimiento Socio Cultural para los Trabajadores Haitianos (MOSCTHA)
- Musée de la civilisation de Québec
- Nucleo de Apoyo a la Mujer (NAM)
- Observatoire de la Capitale
- Oficina para el Desarrollo de la Mujer
- Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)
- Office Québec-Amériques pour la jeunesse (OQAJ)
- Organisation internationale de la Francophonie
- Patro de Charlesbourg
- Patro de Laval
- Patro Roc-Amadour
- Pause-café Soleil
- Place Laurier
- Planète Multi-Services
- Point de Repères
- Pôle régional d'économie sociale
- Première Chaîne de Radio-Canada
- Programme National des Cantines Scolaires
- Québec Interculturel 2008
- Radio Centre-Ville
- REF Clothing
- Regroupement d'éducation populaire en action communautaire (REPAC 03-12)
- Regroupement des femmes sans emploi du Nord de Québec (ROSE du Nord)
- Réseau In-Terre-Actif
- Réseau québécois des femmes en environnement
- Restaurant La Salsa
- Roche
- Salle Sylvain-Lelièvre
- Salon Santé Beauté Mieux-être de Québec
- Salon Expo Manger Santé et Vivre vert
- Séminaire Saint-François
- Service Canada
- Service d'aide à l'adaptation des immigrants et immigrantes (SAAI)
- Services d'orientation et d'intégration des immigrants au travail de Québec (SOIT)
- Sœurs de Saint François d'Assise
- Sœurs de Notre-Dame du Saint-Rosaire
- Solidarité Laurentides Amérique centrale (SLAM)
- Solidarité Nord-Sud des Bois-Francis
- Stade Leclerc
- SUCO
- Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP)
- Syndicat de l'enseignement de la région de Québec (SERQ)
- Syndicat des postes d'Haïti (SPH)
- Syndicat des professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec (SPGQ)
- Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP)
- Syndicat du personnel infirmier (SPI)
- Takt-etik
- Tam Tam Café
- Tecsuit
- Télé-Mag 24
- Terre sans frontières
- Théâtre jeunesse Les Gros Becs
- Théâtre Périscope
- Trans-Herbe
- Transfair Canada
- Travailleurs canadiens de l'automobile et autres secteurs (TCA Québec)
- Unión de Cooperativas Agropecuarias Tierra y Agua (UCA Tierra y Agua)
- Union des Groupements de Productrices des Produits du Karité (UGPPK)
- Union des producteurs agricoles Développement international (UPA-DI)
- Unité d'appui au programme canadien de coopération en Haïti
- Uniterra
- Université de Montréal
- Université du Québec à Chicoutimi (UQAC)
- Université Laval
- Vacances Air Canada
- Verger Casa Breton
- Vice-rectorat au développement et aux relations internationales de l'Université Laval
- Ville de Québec
- Voyages CAA-Québec
- Voyages Laurier Du Vallon
- Zone accès Public (ZAP) Québec



### CAFÉ Nagua

990, 1<sup>re</sup> Avenue  
Québec (Québec) G1L 3K4  
Tél.: 418 521-2250  
Télec.: 418 521-2102

[caferesto@plannagua.qc.ca](mailto:caferesto@plannagua.qc.ca)  
[www.plannagua.qc.ca/resto](http://www.plannagua.qc.ca/resto)



### Plan Nagua

110, 10<sup>e</sup> Rue, bureau 200  
Québec (Québec) G1L 2M4  
Tél.: 418 521-2250  
Télec.: 418 521-2102

[info@plannagua.qc.ca](mailto:info@plannagua.qc.ca)  
[www.plannagua.qc.ca](http://www.plannagua.qc.ca)



100%